



EURÓPSKY DEŇ  
**jazykov**

## Štatút súťaže

### Európsky deň jazykov 2021 – Jazyky okolo nás

#### Úvodné ustanovenie

Zastúpenie Európskej komisie na Slovensku – kancelária Generálneho riaditeľstva pre preklad a Štátny pedagogický ústav podporujú rozvoj jazykového vzdelávania a viacjazyčnosť na Slovensku. Jednou z príležitostí, ako upriamiť pozornosť na túto tému, je aj Európsky deň jazykov, ktorý sa z iniciatívy Rady Európy v Štrasburgu oslavuje každoročne 26. septembra už od roku 2001 s cieľom podporiť jazykové vzdelávanie v celej Európe. Špecifickým cieľom Európskeho dňa jazykov je podporiť:

- dôležitosť učenia sa jazykov,
- rozvoj viacjazyčnosti,
- jazykovú a kultúrnu rôznorodosť,
- interkultúrne porozumenie,
- celoživotné učenie sa jazykov.

#### Článok 1

##### Názov súťaže a vyhlasovatelia

Názov súťaže: „Európsky deň jazykov 2021 – Jazyky okolo nás “

Vyhlasovatelia súťaže sú:

Zastúpenie Európskej komisie na Slovensku, kancelária Generálneho riaditeľstva pre preklad, Palisády 29, 821 06 Bratislava

E-mail: [dgt-bratislava@ec.europa.eu](mailto:dgt-bratislava@ec.europa.eu)

Webové sídlo: [https://ec.europa.eu/slovakia/education/languages\\_sk](https://ec.europa.eu/slovakia/education/languages_sk)

a

Štátny pedagogický ústav v Bratislave, Pluhová 8, 831 03 Bratislava

E-mail: [spu@statpedu.sk](mailto:spu@statpedu.sk), [sutazedj@statpedu.sk](mailto:sutazedj@statpedu.sk)

Webové sídlo: [www.statpedu.sk](http://www.statpedu.sk)

(ďalej spolu ako „vyhlasovatelia“)

Vyhlasovateľom prináležia všetky kompetencie vo vzťahu k štatútu, priebehu súťaže, vyhlasovaniu výsledkov, autorským právam súťaže, menovaniu oprávnených osôb a riešeniu vzniknutých sporov prednostne dohodou.

## Článok 2

### Podmienky súťaže

Súťaž je vyhlásená pre rok 2021. Začína sa v septembri 2021 zverejnením výzvy na zapojenie sa do súťaže na webových sídlach vyhlasovateľov a končí sa slávnostným vyhlásením výsledkov najneskôr 22. novembra 2021. Termín prihlásenia sa do súťaže s príspevkom je 15. október 2021 (vrátane). Súťaž sa riadi štatútom ako hlavným dokumentom.

Do súťaže sa môžu zapojiť všetky základné a stredné školy, ktoré sú zaradené do siete škôl a školských zariadení Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR (školy s vyučovacím jazykom slovenským/ s vyučovacím jazykom národnostnej menšiny/s vyučovaním jazyka národnostnej menšiny/s dvoma vyučovacími jazykmi).

Súťaž prebieha v štyroch kategóriách: 1. výtvarná kategória, 2. literárna kategória, 3. audiovizuálna kategória a 4. osobitná kategória. V rámci prvých troch kategórií je súťaž vyhlásená osobitne pre tri cieľové skupiny: 1. stupeň základnej školy, 2. stupeň základnej školy (vrátane nižších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom) a stredné školy (vrátane vyšších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom). V 4. kategórii sa súťaž vyhlasuje len pre stredné školy (vrátane vyšších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom).

Prihlasovateľom do súťaže je učiteľ/učiteľka, ktorý/á aktivitu pri príležitosti Európskeho dňa jazykov v škole alebo triede realizuje. Do súťaže sa prihlasuje výlučne elektronicky a to riadnym vyplnením on-line prihlasovacieho formulára, priložením Súhlasu so zapojením sa školy do súťaže zo strany riaditeľa/riaditeľky školy ako štatutárneho zástupcu/zástupkyne školy, potvrdením Súhlasu dotknutej osoby k spracúvaniu osobných údajov a Vyhlásením o autorstve. Prihlasovateľ je povinný uviesť všetky údaje v prihlasovacom formulári, príslušných súhlasoch a vyhlásení pravdivo a správne. Do súťaže môže byť prihlásených viacero súťažných príspevkov z jednej školy, maximálne však tri.

Prihlasovací formulár do súťaže, Súhlas so zapojením sa do súťaže zo strany riaditeľa školy ako štatutárneho zástupcu školy, Súhlas dotknutej osoby k spracúvaniu osobných údajov a Vyhlásenie o autorstve spolu s týmto štatútom sú podkladmi k vyhlásenej súťaži.

## Článok 3

### Kritériá na zaradenie príspevku do súťaže:

- a) súťažný príspevok podporuje jazykové vzdelávanie a je zameraný na tému súťaže Jazyky okolo nás;
- b) súťažný príspevok je určený pre príslušnú cieľovú skupinu: 1. stupeň základnej školy, 2. stupeň základnej školy (vrátane nižších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom), stredné školy (vrátane vyšších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom);
- c) súťažný príspevok je zaradený do kategórie: 1. výtvarná kategória, 2. literárna kategória, 3. audiovizuálna kategória, 4. osobitná kategória;
- d) on-line prihlasovací formulár do súťaže spolu so Súhlasom so zapojením sa do súťaže zo strany riaditeľa/riaditeľky školy ako štatutárneho zástupcu/zástupkyne školy, Súhlasom dotknutej osoby k spracúvaniu osobných údajov a Vyhlásením o autorstve je odoslaný vyhlasovateľovi súťaže do 15. októbra 2021 (vrátane);
- e) súťažný príspevok je súčasťou on-line prihlasovacieho formulára v elektronickej forme ako priložený súbor, resp. v prípade audiovizuálnej kategórie sa súťažný príspevok nahráva na cloud statpedu, ktorý je uvedený v prihlasovacom formulári;
- f) výlučne v prípade výtvarnej kategórie je možné poslať súťažný príspevok poštou na adresu Štátneho pedagogického ústavu, Pluhová 8, 831 03 Bratislava s označením na obálke „Súťaž EDJ“ najneskôr do 15. októbra 2021. Lehota je dodržaná aj vtedy, ak sa posledný deň tejto lehoty podá súťažný príspevok na poštovú prepravu.
- g) v prípade osobitnej kategórie uvedie prihlasovateľ v názve príspevku odkaz na záznam diskusie zverejnený na platforme COFE – Konferencia o budúcnosti Európy: <https://futureu.europa.eu/?locale=sk>

- h) na účely komunikácie o súťaži bola vyhlasovateľom zriadená e-mailová adresa [sutazedj@statpedu.sk](mailto:sutazedj@statpedu.sk). Uvedenú e-mailovú adresu je možné použiť i v prípade, ak by súbory pripájané k prihlasovaciemu formuláru nemohli byť priložené z dôvodu ich kapacity.

## Článok 4

### Vymedzenie kategórií

Súťaž prebieha v štyroch kategóriách:

1. Výtvarná kategória – do tejto kategórie je možné prihlásiť ľubovoľný príspevok výtvarného charakteru, ako je maľba, koláž, komiks atď.
2. Literárna kategória – do tejto kategórie je možné prihlásiť ľubovoľný príspevok literárneho charakteru, ako je esej, poviedka, báseň. Dĺžka príspevku nesmie presiahnuť 3 normostrany.
3. Audiovizuálna kategória – do tejto kategórie je možné prihlásiť ľubovoľný príspevok audiovizuálneho charakteru, ako je video, krátky animovaný film atď. Dĺžka príspevku nesmie presiahnuť 5 minút.
4. Osobitná kategória (len pre stredné školy) – do tejto kategórie je možné prihlásiť ľubovoľný príspevok na tému jazykov, ktorý je výsledkom diskusie zaregistrovanej na platforme COFE – Konferencia o budúcnosti Európy pod témou Vzdelávanie, kultúra, mládež a šport. Diskusia musí spĺňať [pravidlá a podmienky](#) konferencie a musí byť riadne zaregistrovaná na platforme konferencie. Návod ako usporiadať podujatie nájdete [tu](#).

## Článok 5

### Hodnotenie príspevkov

Príspevky budú hodnotené komisiou v štyroch kategóriách: 1. výtvarná, 2. literárna, 3. audiovizuálna, 4. osobitná. Prvé tri kategórie budú osobitne hodnotené pre jednotlivé cieľové skupiny: 1. stupeň základnej školy, 2. stupeň základnej školy (vrátane nižších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom), stredné školy (vrátane vyšších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom). V 4. kategórii sa budú hodnotiť iba príspevky stredných škôl, ktoré boli riadne zaregistrované na platforme COFE.

Hodnotiaca komisia vyberie jeden najlepší príspevok pre každú kategóriu a jeho príslušnú cieľovú skupinu zo všetkých poslaných príspevkov, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v Článku 3 štatútu. V prípade nezapojenia sa žiadneho prihlasovateľa do niektorej z kategórií pre príslušnú cieľovú skupinu, resp. v prípade, že hodnotiaca komisia neurčí v niektorej kategórii pre cieľovú skupinu výhercu, hodnotiaca komisia určí viacerých výhercov v inej kategórii a cieľovej skupine. Hodnotiaca komisia vyberie výhercov výlučne podľa vlastného uváženia po posúdení príspevku podľa kvalitatívnych kritérií uvedených ďalej v tabuľke.

Kvalitatívne kritérium	Vysvetlenie rozsahu kritéria
1. Obsah príspevku, ciele a ich splnenie (max. 10 bodov)	Podporuje/spĺňa stanovenú tému súťaže? Je príspevok vhodne spracovaný pre cieľovú skupinu? Aké aktivity boli použité v rámci realizácie príspevku? Boli stanovené ciele

	naplnené?
2. Viacjazyčnosť (max. 10 bodov)	Obsahuje opis realizácie príspevku informácie o využití jednotlivých jazykov?
3. Tvorivosť (max. 10 bodov)	Je príspevok kreatívny, inovatívny a pútavo spracovaný? Dodržiava príspevok spoločenskú korektnosť?

**Spolu: max. 30 bodov**

## Článok 6

### Zloženie hodnotiacej komisie

Hodnotiace komisie pre každú kategóriu (výtvarná, literárna, audiovizuálna, osobitná) sú zložené z členov vyhlasovateľov súťaže a partnerských jazykových inštitútov.

Každá hodnotiacia komisia má minimálne 3 členov a je tvorená z:

- a) vybraných zástupcov Zastúpenia Európskej komisie na Slovensku;
- b) vybraných členov Štátneho pedagogického ústavu v Bratislave;
- c) vybraných zástupcov partnerských jazykových inštitútov.

Predseda a členov hodnotiacich komisií vymenúva riaditeľka Štátneho pedagogického ústavu z kandidátov navrhnutých vyhlasovateľmi. Vyhlasovateľ nie je povinný zverejňovať mená členov hodnotiacej komisie.

## Článok 7

### Priebeh súťaže a vyhodnotenie

Hodnotiace komisie pre všetky kategórie overia splnenie kritérií na zaradenie príspevkov do súťaže podľa Článku 3 štatútu.

Hodnotiace komisie pre všetky kategórie vypracujú záznamy o priebehu súťaže a odovzdajú ich príslušným predsedom komisií. Záznam o priebehu súťaže podpisuje predseda a jednotliví členovia komisie.

## Článok 7

### Zverejnenie výsledkov súťaže

Predseda hodnotiacej komisie pre každú kategóriu (výtvarnú, literárnu, audiovizuálnu, osobitnú) oznámi výsledky súťaže víťazom. Výsledky súťaže sa zverejnia na webových sídlach vyhlasovateľov. Zverejnený bude názov školy, príj. trieda, meno a priezvisko učiteľa/prihlasovateľa, názov príspevku.

V prípade odmietnutia ceny víťazom súťaže vyhlasovateľa, resp. hodnotiacia komisia určí náhradného víťaza z ostatných účastníkov súťaže. Odmietnutím alebo neprebratím ceny nie je dotknuté udelenie licencie podľa týchto podmienok. Vyhlasovateľa nie sú povinní poskytnutú licenciu k súťažnému projektu využiť.

Cena je neprenosná a patrí výlučne víťazovi. V prípade, že si víťaz nemôže alebo nechce cenu prevziať, nárok na cenu výhercovi zaniká a víťaz nemá nárok na akúkoľvek peňažnú alebo inú kompenzáciu.

## Článok 8

### Ceny

Poukážku na nákup cudzojazyčnej literatúry v hodnote 300 eur získa jeden najlepší príspevok v danej kategórii pre príslušnú cieľovú skupinu:

- výtvarná kategória, 1. stupeň základnej školy,
- výtvarná kategória, 2. stupeň základnej školy (vrátane nižších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom),
- výtvarná kategória, stredná škola,
- literárna kategória, 1. stupeň základnej školy,
- literárna kategória, 2. stupeň základnej školy (vrátane nižších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom),
- literárna kategória, stredná škola,
- audiovizuálna kategória, 1. stupeň základnej školy,
- audiovizuálna kategória, 2. stupeň základnej školy (vrátane nižších ročníkov gymnázií s osemročným vzdelávacím programom),
- audiovizuálna kategória, stredná škola.

V osobitnej kategórii získa víťaz balíček obsahujúci hodnotné promo predmety pre každého účastníka diskusie.

Škola (víťaz) stráca nárok na cenu, ak poruší tieto podmienky alebo koná v rozpore s dobrými mravmi. Tým nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorú tým vyhlasovateľom alebo iným osobám víťaz spôsobí a zároveň tým nie je dotknuté udelenie licencie, ktorá zostáva v platnosti.

Zo súťaže sú vylúčené blízke osoby zamestnancov a pracovníkov vyhlasovateľov a osoby podieľajúce sa na organizovaní súťaže.

## Článok 10

### Odovzdanie cien

Ceny budú víťazom zaslané poštou na adresu, ktorú uviedli na prihláške do súťaže.

## Článok 11

### Autorské práva k dielu

Autorské práva k dielu, ktoré je výsledkom organizácie projektu (videozáznam, fotografie), sa riadia ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z.

Zapojením sa do súťaže škola záväzne vyhlasuje a potvrdzuje, že vykonáva majetkové autorské práva k projektu a je oprávnená udeliť vyhlasovateľom súhlas na jeho použitie v zmysle týchto podmienok podľa zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“). Ak by existovalo viac autorov alebo spoluautorov projektu, škola záväzne vyhlasuje vyhlasovateľom, že je oprávnená ich všetkých zastupovať.

Všetky zaslané projekty budú so súhlasom ich autorov spracované do jednotného formátu. Škola vo *Vyhlásení o autorstve* vyznačí, či si želá alebo neželá, aby bolo pri zverejnenom projekte uvedené meno autora a názov školy.

Zapojením sa do súťaže škola udeľuje vyhlasovateľom súhlas na použitie projektu podľa autorského zákona (ďalej len „licencia“), pričom táto licencia:

- a) je časovo, územne a vecne neobmedzeného charakteru;
- b) sa vzťahuje na akékoľvek použitie projektu podľa § 19 autorského zákona, avšak zahŕňa najmä zamýšľané použitie projektu vrátane akýchkoľvek a všetkých úprav projektu vyhlasovateľmi alebo nimi určenými osobami, ako aj jeho zverejnenia a vydania;
- c) zahŕňa súhlas školy so spojením diela s akýmikoľvek inými dielami v zmysle § 7 autorského zákona;
- d) je bezodplatná (cena nie je odmenou za licenciu a nijako s ňou nesúvisí);

- e) je neodvolateľná, nevyповедateľná a neodstúpiteľná, pričom jediný spôsob zániku licencie je upravený v § 73 autorského zákona;
- f) zahŕňa právo vyhlasovateľov zverejniť projekt a sprístupniť ho tak na ďalšie používanie bez nároku na odmenu školy;
- g) zahŕňa akékoľvek ďalšie súhlasy školy alebo iných autorov diela na zamýšľané použitie diela;
- h) nezahŕňa žiadne práva užívateľa v súvislosti s projektom, ktorý predstavuje samostatné dielo, ktorého autorom nie je škola.

Tieto licenčné podmienky sa aplikujú na príspevok bez ohľadu na to, či príspevok predstavuje autorské dielo podľa autorského zákona alebo nie a v prípade nejasností alebo pochybností musia byť vždy vykladané takým spôsobom, aby v maximálnej možnej miere a bezodplatne umožňovali vyhlasovateľom nerušene použiť príspevok podľa svojho uváženia.

Deň prihlásenia sa do súťaže je dňom poskytnutia licencie k súťažnému príspevku podľa tohto článku štatútu. Takto poskytnutá licencia je bezodplatná; tým nie je dotknuté právo prihlasovateľa na výhru v prípade víťazstva (či honorovaného umiestnenia) v súťaži.

Vyhlasovatelia nie sú povinní poskytnutú licenciu k súťažnému projektu využiť.

## **Článok 12**

### **Účasť v súťaži a súhlas so spracovaním osobných údajov**

Účasťou v súťaži vyjadruje účastník súťaže súhlas s pravidlami súťaže a zaväzuje sa ich plne dodržiavať. Zároveň v zmysle § 13 ods. 1 písm. a) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov dáva súhlas so spracovaním svojich osobných údajov poskytnutých v rámci súťaže počas celého obdobia spracovania súťaže, s ich sprístupnením hodnotiacej komisii a v prípade výhry s uverejnením názvu školy, príp. triedy, menom a priezviskom prihlasovateľa, názvu príspevku na webových sídlach vyhlasovateľov súťaže. Tento súhlas je možné kedykoľvek písomne odvolať prostredníctvom oznámenia adresovanému vyhlasovateľovi súťaže. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracovania osobných údajov založenom na súhlase pred jeho odvolaním.

Obsah projektu nesmie zasahovať do práva na ochranu osobnosti, práva na ochranu súkromia a osobných údajov, práva na ochranu dobrého mena, autorského práva, práv duševného vlastníctva ani iných práv akýchkoľvek tretích osôb. Projekt nesmie mať hanlivý, rasistický, násilný, sexuálny alebo iným spôsobom nevhodný obsah.

Škola je povinná na vlastné náklady získať akékoľvek a všetky súhlasy alebo privolenia osôb, ak je súčasťou aktivity fotografia, video, zvukový záznam a iné alebo ich zákonných zástupcov vyžadované podľa právnych predpisov a poskytnúť ich vyhlasovateľom bezodkladne, najneskôr do troch pracovných dní po ich vyžiadaní.

Zapojením sa do súťaže škola vyhlasuje, že príspevok a spôsob jeho vytvorenia je v súlade s týmto štatútom.

Vyhlasovatelia si vyhradzujú právo vylúčiť zo súťaže školu/prihlasovateľa, ktorá nespĺňa podmienky súťaže špecifikované v tomto štatúte.

## **Článok 12**

### **Záverečné ustanovenie**

Škola bola oboznámená s podmienkami súťaže a s možnosťou zapojiť sa do súťaže a túto možnosť využila.

Vyhlasovatelia si vyhradzujú právo na jednostrannú úpravu alebo zmenu štatútu a právo kedykoľvek súťaž zrušiť bez uvedenia dôvodu.

Ak sa ukáže niektoré z ustanovení tohto štatútu za neplatné alebo nevykonateľné, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tohto štatútu.

Práva a povinnosti výslovne neupravené týmto štatútom sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, ako aj ostatných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

Škola účasťou v súťaži záväzne akceptuje tento štatút, čím medzi vyhlasovateľom vznikne zmluvný vzťah s obsahom týchto podmienok špecifikovaných v tomto štatúte.

Štatút nadobudol účinnosť jeho podpísaním dňa 25.8. 2021.

.....  
Miroslava Hapalová  
riaditeľka  
Štátny pedagogický ústav

.....  
Emília Andrejová  
Generálne riaditeľstvo pre preklad  
Zastúpenie Európskej komisie v SR

